

ations were agreed that signature should have that effect; or

(c) the intention of the State or organization to give that effect to the signature appears from the full powers of its representative or was expressed during the negotiation.

2. For the purposes of paragraph 1:

(a) the initialling of a text constitutes a signature of the treaty when it is established that the negotiating States and negotiating organizations or, as the case may be, the negotiating organizations so agreed;

(b) the signature *ad referendum* of a treaty by the representative of a State or an international organization, if confirmed by his State or organization, constitutes a full signature of the treaty.

Article 13

Consent to be bound by a treaty expressed by an exchange of instruments constituting a treaty

The consent of States or of international organizations to be bound by a treaty constituted by instruments exchanged between them is expressed by that exchange when:

(a) the instruments provide that their exchange shall have that effect; or

(b) it is otherwise established that those States and those organizations or, as the case may be, those organizations were agreed that the exchange of instruments should have that effect.

Article 14

Consent to be bound by a treaty expressed by ratification, act of formal confirmation, acceptance or approval

1. The consent of a State to be bound by a treaty is expressed by ratification when:

(a) the treaty provides for such consent to be expressed by means of ratification;

(b) it is otherwise established that the negotiating States and negotiating organizations were agreed that ratification should be required;

(c) the representative of the State has signed the treaty subject to ratification; or

(d) the intention of the State to sign the treaty subject to ratification appears from the

sationer var enige om, at undertegnelse skulle have denne virkning; eller

(c) det fremgår af repræsentantens fuldmagt eller blev udtrykt under forhandlingerne, at det var statens eller organisationens hensigt at tillægge undertegnelsen denne virkning.

2. Ved anvendelsen af stk. 1 gælder følgende:

(a) paraferingen af en tekst udgør en undertegnelse, når det er godtgjort, at de forhandlende stater og de forhandlende organisationer respektive de forhandlende organisationer var enige herom;

(b) undertegnelse af en traktat *ad referendum*, foretaget af en repræsentant for en stat eller en international organisation, udgør en egentlig undertegnelse, hvis den er bekræftet af hans stat eller organisation.

Artikel 13

Samtykke til at være bundet af en traktat udtrykt ved udveksling af instrumenter, der udgør en traktat

Stater eller internationale organisationers samtykke til at være bundet af en traktat, som består af udvekslede instrumenter, udtrykkes ved denne udveksling, når:

(a) det af instrumenterne fremgår, at deres udveksling skal have denne virkning; eller

(b) det på anden måde er godtgjort, at de pågældende stater og de pågældende organisationer respektive de pågældende organisationer var enige om, at udvekslingen af instrumenter skulle have denne virkning.

Artikel 14

Samtykke til at være bundet af en traktat udtrykt ved ratifikation, formel bekræftelse, accept eller godkendelse

1. En stats samtykke til at være bundet af en traktat udtrykkes ved ratifikation, når:

(a) traktaten foreskriver, at sådant samtykke skal udtrykkes ved ratifikation;

(b) det på anden måde er godtgjort, at de forhandlende stater og de forhandlende organisationer var enige om, at ratifikation var påkrævet;

(c) statens repræsentant har undertegnet traktaten under forbehold af ratifikation; eller

(d) statens ønske om at undertegne traktaten under forbehold af ratifikation fremgår af dens repræsentants fuldmagt eller blev udtrykt un-